

۱ اِتَّخِذِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ:

الف

هل تُريدُ بطاقةَ الشَّحنِ؟

۰.۵

۱- نَعَمْ رَجَاءُ أَعْطِنِي بِطَاقَةً. ۲- عَفْوَاً فِي بِطَاقَةِ الشَّحْنِ إِشْكَالاً.

۲ عَيِّنِ العبارةَ الفارسيَّةَ المُناسبةَ للعبارةِ العربيَّةِ:

الف

الذَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ:

۰.۵

الف) آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرف است
ب) روزگارست آنکه گه عزّت دهد گه خوار دارد
با دوستان مروت با دشمنان مدارا
چرخ بازیگر از این بازیچه‌ها بسیار دارد

ب

الْبَعِيدُ عَنِ الْعَيْنِ، بَعِيدٌ عَنِ الْقَلْبِ:

۰.۵

الف) از دل برود هر آنکه از دیده رود.
ب) بَرَد کشتی آنجا که خواهد خدای
و گر جامه بر تن دَرَد ناخدای

۳ كَمِّلِ الْفُرَاغَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ:

الف

﴿وَ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا﴾

۰.۵

و نعمت خدا را بر خودتان آنگاه که دشمن یکدیگر بودید، پس میان دل‌های شما و به نعمتش برادر شدید

ب

﴿... وَ اسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا﴾

۰.۵

و از خدا او را بخواهید؛ زیرا خدا بر چیزی داناست.

۴ عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي النَّوْعِ أَوْ الْمَعْنَى:

الف

۱- الْفُنُون ۲- الْخَدَّ ۳- اللِّسَان ۴- الْقَمَم

۰.۵

ب

۱- الْمَلَاعِب ۲- الْمَطَاعِم ۳- الْمَوَاقِف ۴- الْمَكَارِم

۰.۵

۵ تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:

الف

نَطَقَهَا الْعَرَبُ وَفَقاً لَلِلسِنَتِهِمْ:

۰.۵

۶ اِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَ فَاكْتُبِ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ:

((كَانَ بَيْنَهُمْ طَالِبٌ مُشَاغِبٌ وَ فِي الْحِصَّةِ الْأُولَى يَلْتَفِتُ مَرَّةً إِلَى الْوَرَاءِ وَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَ فِي الْامْتِحَانِ تَارَةً يَهْمِسُ إِلَى الَّذِي يَجْلِسُ أَمَامَهُ.))

۰.۵

الف

..... = ...

۰.۵

ب

..... ≠

۷ تَرْجِمِ هَاتَيْنِ الْجُمْلَتَيْنِ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا فِي مَعَانِي الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ:

الف

﴿... أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً﴾.....

۱

ب

كَانَتْ تِلْكَ الْمُفْرَدَاتُ تَرْتَبُ بِبَعْضِ الْبُضَائِعِ:

۱

۸ ترجمه الجمل التالية إلى الفارسية:

الف

أَنْ تَكْذِبَ مَرَّةً أُخْرَى فَلَنْ يَلْتَفِتَ النَّاسُ إِلَيْكَ.

۱

ب

ارْحَمُوا عَزِيزاً ذَلَّ وَ عَالِماً ضَاعَ بَيْنَ جُهَالٍ.

۱

پ

أَثَارَتِ ابْنَتُ الْمُعَوَّقَةِ النَّاجِحَةُ إعْجَابَ الْآخَرِينَ.

۱